

A-NP G-01-E

7 617 495 100

Einbauanleitung - Navigations-/Telefonantenne

Installation Instructions - Navigation/telephone antenna

Notice de montage - Antenne de navigation / de téléphone

Istruzioni di montaggio - Antenna di navigazione / telefono

Inbouwhandleiding - Navigatie-/telefoonantenne

Monteringsanvisning - Navigerings-/telefonantenn

Instrucciones de instalación - Antena de navegación y de teléfono

Instruções de instalação - Antena para navegação/telefone

Monteringsanvisning - Navigations-/telefonantenne



<http://www.blaupunkt.de>

DEUTSCH

Für unsere innerhalb der Europäischen Union gekauften Produkte, geben wir eine Herstellergarantie. Die Garantiebedingungen können Sie unter www.blaupunkt.de abrufen oder direkt anfordern bei:

Blaupunkt GmbH, Hotline, Robert Bosch
Str. 200, D-31139 Hildesheim

Sicherheitshinweise

Antennenkabel sind zur Störsicherheit in genügendem Abstand von Kabelbäumen zu verlegen. An scharfkantigen Löchern Kabeldurchführungen verwenden.

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen.

Hierbei sind die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers (Airbag, Alarmanlagen, Bordcomputer, Wegfahrsperrern) zu beachten.

Der Sichtbereich des Fahrers darf durch den Einbau nicht beeinträchtigt werden!

Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile (Batterie, Kabel, Sicherungskasten) beschädigt werden.

Die A-NP G-01-E Antenne muss mit einer Stromquelle begrenzter Leistung gemäß EN 60950-1:2001 versorgt werden.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Blaupunkt GmbH, dass sich diese Antenne A-NP G-01-E in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die Konformitätserklärung zu diesem Gerät finden Sie in unserer Informationsdatenbank <http://emsss.blaupunkt.de/> unter dem Suchbegriff "Konformitätserklärung A-NP G-01-E".

ENGLISH

We provide a manufacturer guarantee for our products bought within the European Union. You can view the guarantee conditions at www.blaupunkt.de or ask for them directly at:

Blaupunkt GmbH, Hotline, Robert Bosch
Str. 200, D-31139 Hildesheim, Germany

Safety Notes

To ensure no interference is caused, antenna cables must be laid at a sufficient distance from cable harnesses. Use cable grommets to protect cables against sharp-edged holes.

Disconnect the negative terminal of the battery before carrying out installation and connection work.

Observe the vehicle manufacturer's safety instructions (regarding airbags, alarm systems, trip computers, vehicle immobilisers).

The installed device must not obstruct the driver's vision!

When drilling holes, take care to avoid damage to vehicle components (battery, cables, fuse boxes).

The power source for the A-NP G-01-E antenna has to meet the applicable performance requirements for a limited power source in accordance with EN 60950-1:2001.

Declaration of conformity

Blaupunkt GmbH herewith declares that the antenna A-NP G-01-E complies with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC.

The declaration of conformity for this appliance can be found in our information database <http://emsss.blaupunkt.de/> using the search term "Konformitätserklärung A-NP G-01-E".

FRANÇAIS

Notre garantie s'étend à tous les produits achetés à l'intérieur de l'Union Européenne. Vous en trouverez les conditions sur notre site Internet : www.blaupunkt.de. Vous pourrez aussi les obtenir en vous adressant à :

Blaupunkt GmbH, Hotline, Robert Bosch
Str. 200, D-31139 Hildesheim

Sécurité routière

Poser tous les câbles à bonne distance des harnais de câbles afin d'éviter tout parasitage. Utiliser des passe-câbles si les trous sont coupants au bord.

Pendant le montage et le branchement de l'amplificateur, le pôle négatif de la batterie doit être déconnecté.

Effectuer l'installation en observant les consignes de sécurité du constructeur du véhicule (air bag, équipement d'alarme, ordinateur de bord, dispositif d'antidémarrage).

La zone de visibilité du conducteur ne doit pas être gênée par l'installation !

En perçant des trous, il est nécessaire de faire attention à ne pas endommager des pièces du véhicule telles que la batterie, les câbles ou la boîte à fusibles.

L'antenne A-NP G-01-E doit être alimentée par une source de courant de puissance limitée conformément à EN 60950-1:2001.

Déclaration de conformité

Blaupunkt GmbH déclare que cette antenne A-NP G-01-E est conforme aux exigences essentielles et aux autres règles applicables de la directive 1999/5/CE.

Pour consulter la déclaration de confirmation s'appliquant à cet appareil, lancez tout simplement une recherche avec le mot-clé "Konformitätserklärung A-NP G-01-E". dans notre base de données d'information <http://emsss.blaupunkt.de/>.

ITALIANO

Per i prodotti acquistati nell'ambito dell'Unione Europea concediamo una garanzia di produttore. Le condizioni di garanzia potete richiamarle all'indirizzo Internet

www.blaupunkt.de oppure anche richiederle direttamente a noi:

Blaupunkt GmbH, Hotline, Robert Bosch
Str. 200, D-31139 Hildesheim

Avvertenze di sicurezza

Al fine di evitare disturbi i cavi di antenna vanno posati ad una sufficiente distanza dal gruppo fili. Nel caso di fori con orli taglienti bisogna inserire passacavi.

Il polo negativo della batteria deve essere staccato durante le operazioni di montaggio e di collegamento dell'amplificatore.

Durante il montaggio si deve tenere conto delle istruzioni di sicurezza fornite dal produttore dell'auto (airbag, allarme, computer di bordo, dispositivo antiaccensione).

Eseguite il montaggio in modo da non ostacolare la visibilità del guidatore.

Quando si praticano fori, bisogna prestare attenzione a non danneggiare parti dell'automobile come la batteria, i cavi o il contenitore dei fusibili.

L'antenna A-NP G-01-E deve venir alimentata da una fonte di corrente elettrica di potenza ridotta, conforme alla norma EN 60950-1:2001.

Dichiarazione di conformità

La Blaupunkt GmbH dichiara che questa antenna A-NP G-01-E corrisponde ai requisiti basilari ed alle altre prescrizioni rilevanti della direttiva 1999/5/CE.

La dichiarazione di conformità relativa a questo apparecchio si trova nella banca dati di informazione <http://emsss.blaupunkt.de/> al punto "Konformitätserklärung A-NP G-01-E".

NEDERLANDS

Voor onze producten die binnen de Europese Unie zijn gekocht, bieden wij een fabrieksgarantie. U kunt de garantievoorwaarden oproepen op **www.blaupunkt.de** of direct opvragen bij:

Blaupunkt GmbH, Hotline, Robert Bosch Str. 200, D-31139 Hildesheim

Veiligheidsinstructies

Antennekabels moeten ter voorkoming van storingen met voldoende afstand tot kabelbundels worden gelegd. Gebruik bij gaten met scherpe randen kabeldoorvoeringen.

Voor de duur van de montage en de aansluiting moet de minpool van de accu worden losgekoppeld.

Hierbij moeten de veiligheidsvoorschriften van de autofabrikant (airbag, alarminstallaties, boordcomputer, wegrijblokkering) worden opgevolgd.

Het zicht van de bestuurder mag niet worden gehinderd door de montage!

Bij het boren van gaten dient u erop te letten dat er geen onderdelen van de auto (accu, kabels, zekeringkast) beschadigd raken.

De antenne A-NP G-01-E moet worden gevoed met een spanningsbron met beperkt vermogen conform EN 60950-1:2001.

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Blaupunkt GmbH dat deze antenne A-NP G-01-E voldoet aan de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.

De conformiteitsverklaring voor dit apparaat is te vinden in onze informatiedatabank <http://emsss.blaupunkt.de/> onder de zoekterm "Konformiteitsverklaring A-NP G-01-E".

SVENSKA

För produkter köpta inom Europeiska unionen ger vi en tillverkargaranti. Villkoren för vårt garantiåtagande publiceras på **www.blaupunkt.de** och kan beställas på följande adress.

Blaupunkt GmbH, Hotline, Robert Bosch Str. 200, D-31139 Hildesheim, Tyskland

Säkerhetsanvisningar

För att undvika störningar skall antenneledning dras långt från befintliga kabelstammar. I håll med vassa kanter ska ledningarna skyddas med kabelgenomföringar.

Under hela monteringen och anslutningen skall batteriets minuspol vara lossad.

Fordonstillverkarens säkerhetsanvisningar skall härvid följas (krockkudde, larm, färd dator, startspärr).

Förarens synfält får inte påverkas av monteringen!

Se vid borring av håll till att inga andra fordonsdetaljer (batteri, kablage, säkringslåda) skadas.

Antennen A-NP G-01-E ska kopplas till en strömkälla med begränsad effekt enligt EN 60950-1:2001.

Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Blaupunkt GmbH att antennen A-NP G-01 uppfyller de grundläggande kraven och de andra relevanta föreskrifterna i direktiv 1999/5/EG.

Försäkran om överensstämmelse till denna apparat finns i vår informationsdatabas <http://emsss.blaupunkt.de/> under sökbegreppet "Konformitetserklaring A-NP G-01-E".

ESPAÑOL

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Las condiciones de esta garantía pueden consultarse en

www.blaupunkt.de o solicitarse directamente a:

Blaupunkt GmbH, Hotline, Robert Bosch
Str. 200, D-31139 Hildesheim

Indicaciones de seguridad

Para que no se produzcan perturbaciones, tienda los cables de la antena a suficiente distancia de los arneses de cables. En caso de tener que introducir los cables en orificios de aristas afiladas, utilice pasacables.

Para la duración del montaje y de la conexión hay que desconectar el polo negativo de la batería.

Observe siempre las normas de seguridad del fabricante de su automóvil (airbag, equipos de alarma, ordenador de abordo, inmovilizador electrónico antirrobo).

¡El montaje no debe reducir el alcance visual del conductor!

Al perforar los taladros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo (batería, cables, caja para fusibles).

La antena A-NP G-01-E tiene que ser abastecida con una fuente de corriente de potencia limitada según EN 60950-1:2001.

Declaración de conformidad

Blaupunkt GmbH declara con esto que la antena A-NP G-01-E corresponde a los requerimientos básicos y a las otras disposiciones relevantes de la directriz 1999/5/CE.

La declaración de conformidad para este aparato se encuentra en nuestro banco de datos <http://emsss.blaupunkt.de/> bajo la palabra de búsqueda "Konformitätserklärung A-NP G-01-E".

PORTUGUÊS

A Blaupunkt concede aos produtos por ela fabricados e comprados na União Europeia uma garantia do fabricante. Os termos e condições da garantia poderão ser consultados sob o endereço **www.blaupunkt.de** ou requisitados directamente à:

Blaupunkt GmbH, Hotline, Robert Bosch
Str. 200, D-31139 Hildesheim

Instruções de segurança

Assentar os cabos da antena a uma distância suficiente do chicote de cabos para garantir a imunidade ao ruído. Nos buracos com aristas vivas, usar passagens de cabos.

Durante a instalação e ligação, deverá separar por pressão o pólo negativo da bateria.

Para isto deverá considerar as indicações de serviço do fabricante do automóvel (Airbag, sistemas de alarme, computador de bordo, imobilizadores).

A área de visibilidade do condutor não deve ser comprometido pela montagem!

Ao fazer furos, observe que nenhuma peça do automóvel (bateria, cabos, caixa de fusíveis) sejam danificadas.

A antena A-NP G-01-E tem de ser alimentada por uma fonte de corrente com potência limitada segundo EN 60950-1:2001.

Declaração de conformidade

Por este meio, a Blaupunkt GmbH declara que esta antena A-NP G-01-E corresponde às exigências essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Poderá obter a declaração de conformidade referente a este equipamento na nossa base de dados informativa <http://emsss.blaupunkt.de/>, procurando por "Konformitätserklärung A-NP G-01-E".

DANSK

For vore produkter yder vi en producentgaranti for apparater, der er købt inden for den Europæiske Union. Garantibetingelserne kan du hente under **www.blaupunkt.de** eller bestille direkte hos:

Blaupunkt GmbH, Hotline, Robert Bosch
Str. 200, D-31139 Hildesheim

Sikkerhedshenvisninger

Antennekabler skal lægges i en tilstrækkelig afstand fra kabelbundet for at undgå forstyrrelser gennem støj. Ved huller med skarpe kanter skal kabelføringer anvendes.

Under montering og tilslutning skal batteriets negative pol afbrydes.

Følg herved bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger (airbag, alarmanlæg, indbygget computer, startspærre).

Antennen skal monteres således, at den ikke indskrænker førerens synsfelt!

Vær opmærksom på, at ingen bildele (batteri, kabel, sikringskasse) ødelægges, når der bores huller.

Strømkilden til antennen A-NP G-01-E skal opfylde kravene om begrænset ydelse i henhold til EN 60950-1:2001.

Konformitetserklæring

Hermed erklærer Blaupunkt GmbH, at antennen A-NP G-01-E opfylder de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i henhold til radio- og teleterminaldirektivet 1999/5/EF.

Konformitetserklæringen til denne enhed findes i vores informationsdatabase <http://emsss.blaupunkt.de/> under søgeordet "Konformitätserklärung A-NP G-01-E".

**Einbau / Installation / Montage / Montaggio / Inbouw / Montering /
Instalación / Instalação / Montering****Universell einsetzbare On-Glass-
Antenne für die Innenmontage**

Idealer GPS-Empfang bis 70° Scheibenneigung.

Hinweise: Antenne ist nicht für metallisierte Scheiben (Wärmeschutz) geeignet. Der Blaupunkt-Schriftzug muß zum Fahrzeuginnenraum zeigen.

**Universal on-glass antenna for
mounting inside the vehicle**

Ideal GPS reception up to 70° screen inclination.

Notes: The aerial is not suitable for mounting on metallic-coated heat-protection windows. The Blaupunkt logo must be facing towards the vehicle interior.

**Antenne universelle pour le montage
intérieur sur la vitre**

Réception GPS idéale jusqu'à 70 d'inclinaison de vitre.

Remarques :

L'antenne ne convient pas pour les vitres métallisées (pare-chaleur). L'inscription Blaupunkt doit être tournée vers l'habitacle du véhicule.

**Antenna su vetro di applicazione
universale per l'interno**

Ricezione ideale dei segnali GPS fino ad un'inclinazione di 70° della lastra di vetro.

Avvertenza: L'antenna non è adatta per cristalli termici metallizzati. La scritta "Blaupunkt" deve essere leggibile dall'interno dell'abitacolo.

**Universeel toepasbare on-glass-
antenne voor montage in het interieur**

Ideale GPS-ontvangst tot een helling van de ruit van 70°.

Let op: De antenne is niet geschikt voor gemetalliseerde (warmtewerende) ruiten. De Blaupunkt-tekst moet naar het auto-interieur wijzen.

**Universellt användbar antenn för
invändig monterning mot glastruta**

Idealisk GPS-mottagning på ruta med upp till 70° lutning.

Observera: Antennerna är inte lämpliga att användas på metalliserade värmeskyddsrutor. Antennerna ska monteras så att märkningarna "BLAUPUNKT" visar inåt mot fordonet.

**Antena de colocación sobre vidrio de
aplicación universal, para montaje interior**

Recepción ideal de la señal GPS hasta una inclinación de vidrio de 70°.

Notas: La antena no es adecuada para cristales metalizados (protección térmica). La antena no es adecuada para cristales metalizados (protección térmica). El logotipo de Blaupunkt debe mostrar hacia el interior del vehículo.

**Antena multi-aplicações para vidros
e para montagem interior**

Recepção GPS ideal em vidros com uma inclinação até 70°.

Notas: A antena não é apropriada para vidros metalizados (atérmicos). O logótipo "Blaupunkt" deve mostrar para o interior do automóvel.

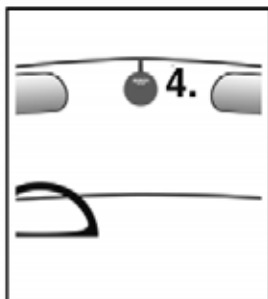
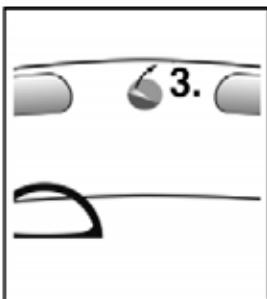
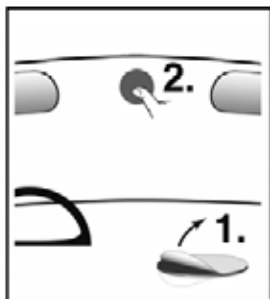
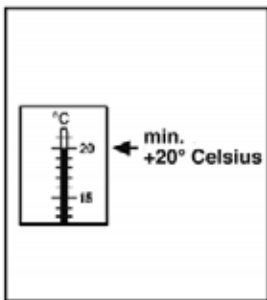
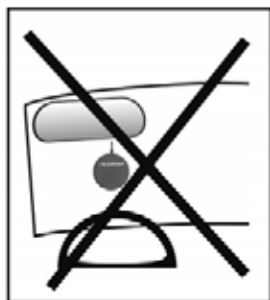
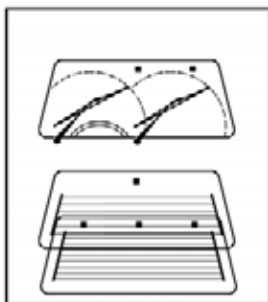
**Universeg anvendelig antenne til
indvendig monterning på glastrude**

Ideel GPS-mottagelse op til 70° rudehældning.

Bemærk: Antennene egner sig ikke til metalliserede ruder (varmebeskyttelse). Påtrykket Blaupunkt skal pege mod kabinens indre.

A-NP G-01-E

Einbau / Installation / Montage / Montaggio / Inbouw / Montering /
Instalación / Instalação / Montering



**Technische Daten / Technical data / Données techniques / Dati tecnici /
Technische gegevens / Tekniska data / Datos técnicos / Dados técnicos /
Tekniske data****Telefon****GSM 900**

- Frequenzbereich / Frequency range / 880 ... 960 MHz
Gamme de fréquences / Gamma di
frequenza / Frequentiebereik /
Frekvensområde / Gama de frecuencias /
Gama de frequências / Frekvensområde
- Leistung / Power / Puissance / Potenza / 10 W
Vermogen / Effekt / Potencia / Potência /
Effekt

GSM 1800

- Frequenzbereich / Frequency range / 1705 ... 1880 MHz
Gamme de fréquences / Gamma di
frequenza / Frequentiebereik /
Frekvensområde / Gama de frecuencias /
Gama de frequências / Frekvensområde
- Leistung / Power / Puissance / Potenza / 10 W
Vermogen / Effekt / Potencia / Potência /
Effekt

VSWR / TOS 2:1

RG 174

- Kabel / Cable / Câble / Cavo / Kabel / 2,1 m
Kabel Cable / Cabo / Kabel
mit connector / with connector / avec
connecteur / con connettore / met
connector / med kontaktdon / con
conector / com conector / med connector

Navigation

- Frequenzbereich / Frequency range / 1575,42 MHz \pm 1MHz
Gamme de fréquences / Gamma di
frequenza / Frequentiebereik /
Frekvensområde / Gama de frecuencias /
Gama de frequências / Frekvensområde

- Verstärkung / Gain / GAIN / 24 dB
Amplificazione / Versterking / Förstärkning /
Amplificación / Ganho / Forstærkning

RG 174

- Kabel / Cable / Câble / Cavo / Kabel / 3 m
Kabel / Cable / Cabo / Kabel
mit connector / with connector / avec
connecteur / con connettore / met
connector / med kontaktdon / con
conector / com conector / med connector
- Spannung / Voltage / Tension / 4,75 V ± 0,6 V
Tensione / Spanning / Spänning /
Voltaje / Tensão / Spænding
- Speisung / Supply / Alimentation / Phantom / Phantom / fantôme /
Alimentazione / Voeding / Matning / Circuito virtuale / Fantoom /
Alimentación / Fantasma / Forsyning Fantommatning / Fantasma /
Fantasma / Fantom

**Sonderzubehör / Special accessories / Accessoires spéciaux /
Accessori speciali / Acessórios especiais / Accessoires voor inbouw /
Extra tillbehör / Accesorios especiales / Ekstra tilbehør**



**Klebepad / Adhesive pad / Plaque adhésive / 8 673 007 006
Pezza adesiva / Opplakpad / Häftdekal /
Almohadilla adhesiva / Fita de dupla face /
Klæbepude**

Änderungen vorbehalten!
This information is subject to change
without notice!
Sous réserve de modifications!
Con riserva di apporto modifiché!

Wijzigingen voorbehouden!
Med förbehåll för ändringar!
¡Salvo modificaciones!
Sob reserva de alterações!
Ret til ændringer forbeholde!

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer für service / Números de servicio / Número de serviço / Servicenumre

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.de
Austria	(A) 01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B) 02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 57 85 350	210 57 69 473	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902-120234	916-467952	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

Blaupunkt GmbH